

สวค. 3/544
วันที่ 24 พ.ค. 55
เวลา 16.10 น.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ศ5539 (สวค.)
รับที่ : ศ5808/55 2 ข๖๖
วันที่ : 24 พ.ค. 55 เวลา : 15:32



ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๓๐๓/๑๒๕๔

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๒๓ พฤษภาคม ๒๕๕๕

เรื่อง ขออนุมัติลงนามบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือเพื่อการพัฒนาในเมียนมาร์
ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมาร์

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือเพื่อการพัฒนาในเมียนมาร์
ฉบับภาษาอังกฤษ และคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ 29 พ.ค. 2555
จุดเข้าวาระ.....

ด้วยนายเติ้ง เส่ง ประธานาธิบดีเมียนมาร์ มีกำหนดเดินทางเข้าร่วมการประชุม World Economic Forum on East Asia ครั้งที่ ๒๑ และเดินทางเยือนไทยอย่างเป็นทางการระหว่างวันที่ ๒๔ พฤษภาคม - ๒ มิถุนายน ๒๕๕๕ โดยมีกำหนดพบหารือกับนายกรัฐมนตรีในช่วงเวลาดังกล่าว และไทยจะใช้โอกาสนี้ส่งเสริมความร่วมมือเพื่อการพัฒนา เพื่อสนับสนุนการปฏิรูปและพัฒนาการที่ดำเนินอยู่ในเมียนมาร์ และส่งเสริมผลประโยชน์ร่วมกันของทั้งสองประเทศ โดยจะผลักดันให้มีการลงนามบันทึกความเข้าใจในเรื่องดังกล่าวในระหว่างการเยือนของประธานาธิบดีเมียนมาร์ครั้งนี้ด้วย

ในการนี้ กระทรวงการต่างประเทศจึงขอเสนอเรื่องการลงนามในบันทึกความเข้าใจระหว่างรัฐบาลไทยและเมียนมาร์ว่าด้วยความร่วมมือเพื่อการพัฒนาในเมียนมาร์ เพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณาอนุมัติ โดยมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

ไทยได้ให้ความช่วยเหลือและความร่วมมือแก่เมียนมาร์อย่างต่อเนื่องมาเป็นเวลายาวนาน โดยเฉพาะความร่วมมือในการพัฒนาบุคลากรของเมียนมาร์ ผ่านการให้ความช่วยเหลือของสำนักงานความร่วมมือเพื่อพัฒนาระหว่างประเทศ กระทรวงการต่างประเทศ และหน่วยงานอื่นๆ ที่เกี่ยวข้อง อย่างไรก็ตาม ในช่วงที่ผ่านมา เมียนมาร์ได้มีการปฏิรูปทางด้านการเมืองและเศรษฐกิจอย่างต่อเนื่องและรวดเร็ว โดยเฉพาะภายหลังการเลือกตั้งซ่อมในเมียนมาร์ เมื่อวันที่ ๑ เมษายน ๒๕๕๕ ขณะเดียวกันประชาคมระหว่างประเทศได้มีปฏิสัมพันธ์และให้ความช่วยเหลือเมียนมาร์มากขึ้น ซึ่งรัฐบาลเมียนมาร์มีท่าทีตอบรับมากขึ้นกว่าที่ผ่านมา ในฐานะมิตรใกล้ชิดและประเทศเพื่อนบ้านที่มีพรมแดนติดกันยาวที่สุดและมีผลประโยชน์ร่วมกันในหลายมิติ จึงเป็นช่วงเวลาที่เหมาะสมที่ไทยควรพิจารณาขยายความร่วมมือเพื่อการพัฒนา และเพิ่มความช่วยเหลือในสาขาต่างๆ อย่างเป็นรูปธรรมและมีนัยสำคัญ โดยเฉพาะในพื้นที่ชายแดนเพื่อผลประโยชน์ร่วมกันของทั้งสองฝ่าย

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

๒.๑ การลงนามบันทึกความเข้าใจฯ จะเป็นการแสดงเจตนารมณ์และความมุ่งมั่นของฝ่ายไทยในการส่งเสริมความร่วมมือเพื่อการพัฒนาในเมียนมาร์ระหว่างรัฐบาลของทั้งสองฝ่าย

๒.๒ ร่างบันทึกความเข้าใจฯ เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม

๓. ความจำเป็นเร่งด่วนของเรื่อง

เนื่องจากประธานาธิบดีเมียนมาร์ จะเดินทางเยือนไทยอย่างเป็นทางการ ในฐานะแขกของรัฐบาล (Official Visit) ระหว่างวันที่ ๒๙ พฤษภาคม – ๒ มิถุนายน ๒๕๕๕ จึงเป็นโอกาสอันดีที่ทั้งสองฝ่ายจะได้ร่วมลงนามในบันทึกความเข้าใจดังกล่าวในช่วงการเยือนของประธานาธิบดีเมียนมาร์ครั้งนี้ด้วย ดังนั้น กระทรวงการต่างประเทศจึงขอความกรุณาสั่งกฤษฎีกาการคณะรัฐมนตรีโปรดพิจารณาบรรจุเรื่องดังกล่าวไว้ในวาระการประชุมคณะรัฐมนตรี ในวันอังคารที่ ๒๙ พฤษภาคม ๒๕๕๕

๔. สาระสำคัญในข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

๔.๑ ร่างบันทึกความเข้าใจฯ มีรายละเอียดเพื่อส่งเสริมความร่วมมือเพื่อการพัฒนาในเมียนมาร์ ดังนี้

(๑) การเสริมสร้างขีดความสามารถ เพื่อส่งเสริมความร่วมมือด้านการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ โดยเฉพาะการเสริมสร้างขีดความสามารถของบุคลากรและหน่วยงานของเมียนมาร์ ในรูปแบบทุนการศึกษา หลักสูตรการฝึกอบรม การศึกษาดูงาน และกิจกรรมในลักษณะแผนงาน ในสาขาต่าง ๆ ได้แก่ การพัฒนาการเกษตร การศึกษา สาธารณสุข อุตสาหกรรมการบริการ การพัฒนาสังคม การบริหารรัฐกิจ และทรัพยากรธรรมชาติและภัยพิบัติ

(๒) การเตรียมความพร้อมเป็นประธานอาเซียนของเมียนมาร์ในปี ๒๕๕๗ เพื่อส่งเสริมและแลกเปลี่ยนการใช้แนวทางปฏิบัติที่เป็นเลิศในการจัดประชุมระหว่างประเทศเพื่อสนับสนุนการเป็นประธานอาเซียนของเมียนมาร์ในปี ๒๕๕๗ โดยจัดหลักสูตรการฝึกอบรมแก่บุคลากรเมียนมาร์ และสนับสนุนสิ่งอำนวยความสะดวกที่จำเป็นในการจัดประชุม เช่น การจัดตั้งศูนย์ข่าวในเมียนมาร์

(๓) การปฏิรูปเศรษฐกิจและการพัฒนาทางเลือก เพื่อสนับสนุนการพัฒนาเศรษฐกิจและการพัฒนาคุณภาพชีวิตของประชาชนในเมียนมาร์ โดยเฉพาะในพื้นที่ชายแดน โดยผ่านความร่วมมือในสาขาต่าง ๆ ดังนี้ การส่งเสริมการค้าและการลงทุน การพัฒนาระบบธนาคารกลางและการกำกับและตรวจสอบระบบธนาคาร การพัฒนาตลาดทุนและตลาดหลักทรัพย์ การจัดตั้งศูนย์การเรียนรู้เพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืนตามแนวชายแดน การจัดตั้งศูนย์แรกรับผู้เสียหายจากการค้ามนุษย์ และโครงการความร่วมมือไทย – เมียนมาร์ด้านการพัฒนาทางเลือกเพื่อแก้ปัญหายาเสพติด

(๔) การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐาน เพื่อเสริมสร้างเครือข่ายความเชื่อมโยงระหว่างไทยกับเมียนมาร์ และกับประเทศอื่น ๆ ในภูมิภาค และสนับสนุนการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานในเมียนมาร์ ผ่านการให้ความช่วยเหลือเพื่อการศึกษาความเหมาะสมโครงการ

(๑) โครงการก่อสร้างถนน ๓ ฝ่ายไทย – เมียนมาร์ – อินเดีย ช่วงมอญฮอ (Monywa) – ยาจี้ (Yagyi) – กาเลวะ (Kalewa) ในรัฐสะกาย (๒) โครงการพัฒนาถนนจากด่านสิงขร จังหวัดประจวบคีรีขันธ์ – เมืองมอดอ – เมืองตะนาวศรี – เมืองมะริด ในภาคตะนาวศรี และ (๓) โครงการสะพานข้ามแม่น้ำเมยแห่งที่ ๒ อำเภอแม่สอด จังหวัดตาก รวมทั้งการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานระบบไฟฟ้า

(๕) กลไกความร่วมมือ มีทั้งระดับรัฐบาล ภาคเอกชน และประชาชน

(๖) รูปแบบความร่วมมือ ภายใต้กรอบความร่วมมือรูปแบบรัฐต่อรัฐ ทั้งสองฝ่ายจะส่งเสริมและสนับสนุนหน่วยงานภาครัฐ สถาบันทางการเงิน และวิสาหกิจที่เกี่ยวข้อง

/ ในการ...

ในการดำเนินการและติดตามความร่วมมือข้างต้น โดยสอดคล้องกับกฎหมายและระเบียบข้อบังคับ รวมทั้งขั้นตอนภายในของทั้งสองประเทศ

(๗) รูปแบบด้านการเงิน สำหรับการจัดการด้านการเงินของความร่วมมือในระดับรัฐบาล ทั้งสองจะหารือและตกลงกันแยกต่างหาก

๔.๒ ประเด็นด้านกฎหมาย

(๑) ร่างบันทึกความเข้าใจฯ เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม

(๒) โดยที่ร่างบันทึกความเข้าใจฯ มีสาระสำคัญเป็นเรื่องของการส่งเสริมความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลเมียนมาร์ใน ๔ สาขา ได้แก่ การเสริมสร้างขีดความสามารถ การเตรียมความพร้อมเป็นประธานอาเซียนของเมียนมาร์ ปี ๒๕๕๗ การปฏิรูปเศรษฐกิจและการพัฒนาทางเลือก และการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐาน และในส่วนที่เกี่ยวข้องกับรูปแบบด้านการเงินซึ่งกำหนดไว้ในข้อ ๔ ของร่างบันทึกความเข้าใจฯ ได้ระบุชัดเจนว่า จะต้องมีการตกลงแยกต่างหากต่อไป ดังนั้น ร่างบันทึกความเข้าใจฯ จึงไม่เป็นหนังสือสัญญาที่มีบทเปลี่ยนแปลงอาณาเขตไทยหรือเขตพื้นที่นอกอาณาเขตซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตยหรือมีเขตอำนาจตามหนังสือสัญญาหรือตามกฎหมายระหว่างประเทศ หรือมีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวาง หรือมีผลผูกพันด้านการค้า การลงทุน หรืองบประมาณของประเทศอย่างมีนัยสำคัญ และหากส่วนราชการที่เกี่ยวข้อง (อาทิ กระทรวงการคลัง กระทรวงคมนาคม และสำนักงานคณะกรรมการป้องกันและปราบปรามยาเสพติด เป็นต้น) สามารถปฏิบัติตามข้อผูกพันในร่างบันทึกความเข้าใจฯ ได้ภายใต้กฎหมายและข้อบังคับที่มีอยู่ โดยไม่ต้องออกหรือแก้ไขพระราชบัญญัติเพื่อให้การเป็นไปตามหนังสือสัญญา ร่างบันทึกความเข้าใจฯ ก็ไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสองของรัฐธรรมนูญฯ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภาก่อนดำเนินการให้มีผลผูกพัน

๕. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๕.๑ เห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจฯ

๕.๒ อนุมัติให้นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายลงนามในร่างบันทึกความเข้าใจฯ

๕.๓ หากมีความจำเป็นที่ต้องแก้ไขปรับปรุงบันทึกความเข้าใจฯ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญก่อนมีการลงนาม ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้ โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอคณะรัฐมนตรี ในวันอังคารที่ ๒๙ พฤษภาคม ๒๕๕๕ ด้วย จักขอบคุณมาก ทั้งนี้ กระทรวงการต่างประเทศได้จัดประชุมเมื่อวันที่ ๑๑ พฤษภาคม ๒๕๕๕ เพื่อรับข้อคิดเห็นจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องซึ่งเห็นพ้องในหลักการด้วยแล้ว

ขอแสดงความนับถือ

(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๒ (เกศริน)

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๔๖๒

โทรสาร ๐ ๒๒๔๓ ๕๒๐๒